

Fitri Ratna Irmalasari

TRANSLATOR (ENGLISH-INDONESIAN)

about

I have been working as a freelance translator since 2012 and handled various types of document, including legal document, business reports, academic or research reports, art exhibition catalogues, personal correspondences, and website localisation, blog articles, etc. My goal is providing professional, punctual, and reliable translation services for my clients.

education

UNIVERSITY OF INDONESIA

Master of Humanities, Major in History (2010-2013)

UNIVERSITY OF INDONESIA

Bachelor of Humanities, Major in French Studies (2004-2009)

experience

LATEST MAJOR PROJECTS

- Web Content GenePlanet (Translation & Localization, English>Indonesian, 15,628 words/7 days, April 2020).
- Interview transcripts prepared by LabSocio of University of Indonesia (Indonesian>English, 23000 words/2 weeks, February 2020).
- Indonesia's Biological Species Concept prepared by Coral Triangle Center/CTC (English>Indonesian, 8,503 words/7 days, January 2020)
- *Synergy Way of Disruption* written by Achmad Sugiarto (book translation, with a team, Indonesian>English, 3,630 words/1 week, October 2019).
- User Guide Technolas Perfect Vision GmbH (Indonesian>English, 39000/9 days, September 2019)
- SEA Project Reports prepared by Coral Triangle CentER and USAID (English>Indonesian, 105,698 words/2 months, July-August 2019).

PUBLISHED WORKS

- Translator of Galuh Larashati's blog articles (<https://www.larashati.net/en/>) since 2017.
- Translator of Abdul Rahman's academic article (<https://link.springer.com/content/pdf/bfm%3A978-981-10-5669-7%2F1.pdf>, p. 117-129).
- Translator for Jakarta Biennale 2017 (https://issuu.com/acip/docs/katalog_jiwa_-_jakarta_biennale_201).
- Translator of an article published on Indonesian news website (<https://tirto.id/the-pre-history-of-indonesian-communism-and-the-dutch-apostles-cyZN>).
- etc.



contact

- firmalasari@gmail.com
- (+62) 81387945889
- Bogor, Jawa Barat, Indonesia 16156

languages

INDONESIAN (NATIVE)
ENGLISH
FRENCH
ITALIAN

skills

Translation
Writing
Editing
Ms. Office
Research
SDL Trados

references

- **NINUS ANDANUSWARI**
Project Leader
jawirasoy@gmail.com
- **HESTI WIDODO (CTC)**
Client
jhwidodo@coraltrianglecenter.org